

Istituto Italiano di Cultura Paris

mars, avril 2016

3

4

mars 2016

1	mar			
2	mer	18h	»IIC	Le monde en ébullition ? politique
		20h30	»IIC	Mia mamma è una marchesa théâtre
3	jeu	18h30	»IIC	Franco Albini architecture
4	ven	19h	»IIC	Romeo Castellucci théâtre
5	sam			
6	dim			
7	lun			Semaine des cinémas étrangers à Paris / Ficep
		19h30	»IIC	L'arbitro cinéma
8	mar	17h30	»IIC	Stefano Boeri architecture
		19h30	»IIC	Gaetano Olmo Stuppia art
9	mer	17h-19h	»IIC	Giacomo Todeschini histoire
		20h	»IIC	Isabelle Vasilotta musique
10	jeu			
11	ven	20h	»IIC	Hommage à Trovajoli musique
12	sam			
13	dim			
14	lun			Festival Raicinema à Paris
		19h30	»IIC	La prima volta di mia figlia cinéma
15	mar			Festival de Musique italienne
		20h	»IIC	Le duo Corazziari – Taddia musique
16	mer	20h	»IIC	Hommage à Dino Ciani musique
17	jeu	17h	»IIC	Il paese dove gli alberi volano cinéma
		19h30	»IIC	Hommage à Luca Ronconi cinéma
18	ven			
19	sam			
20	dim			
21	lun			Les Promesses de l'art
		20h	»IIC	William Greco musique
22	mar			Festival Raicinema à Paris
		19h30	»IIC	Per amor vostro cinéma
23	mer	19h30	»IIC	Giuseppe Culicchia littérature
24	jeu			
25	ven			

26	sam			
27	dim			
28	lun			
29	mar		Festival Raicinema à Paris	
		19h30	»IIC Anime nere	cinéma
30	mer		Les Promesses de l'art	
		19h30	»IIC William Greco	musique
31	jeu	19h30	»IIC Alessandro Bettagno	art

avril 2016

1	ven		Dialogue d'auteur	littérature
		19h30	»IIC Christophe Boltanski / Siegmund Ginzberg	
2	sam			
3	dim			
4	lun		Festival Raicinema à Paris	
		19h30	»IIC Arianna	cinéma
5	mar	20h	»IIC Ensemble Fabrique nomade	musique
6	mer		I Magnifici Dodici	
		19h	»IIC Oscar Farinetti	gastronomie
7	jeu		Dialogue d'auteur	littérature
		19h30	»IIC Vera Slepj / Annalena Benini	
8	ven		Les Promesses de l'art	
		20h	»IIC Gabriele Carcano	musique
9	sam			
10	dim	18h	»IIC Antonio Pappano	musique
11	lun			
12	mar	19h30	»IIC Vittorio de Sica	cinéma
13	mer	19h	»IIC Les villes napoléoniennes	histoire
14	jeu	11h	»IIC Ernani Costantini	art
		18h30	»IIC Soirée Tolstoï	littérature
15	ven		Les Promesses de l'art	
		20h	»IIC Gabriele Carcano	musique
16	sam			
17	dim			
18	lun			

19	mar	19h30	»IIC	Loro di Napoli	cinéma
20	mer			L'Italie et moi	
		20h	»IIC	Inga Sempé	design
21	jeu	20h	»IIC	Rotholandus	théâtre
22	ven				
23	sam				
24	dim				
25	lun				
26	mar				
27	mer			I Magnifici Dodici	
		19h	»IIC	Sylvano Bussotti	musique
				Festival de musique italienne	
		20h30	»IIC	Hommage à Bussotti	musique
28	jeu	19h30	»IIC	Carmen Llera Moravia	littérature
29	ven			Festival de musique italienne	
		20h	»IIC	Dialogue en musique	musique
30	sam				

politique / stratégie

mercredi 2 mars à 18h

Le monde en ébullition, quelles politiques étrangères pour l'Italie ?

L'ISPI, Istituto per lo studio delle politiche internazionali, est l'un des centres d'analyse géopolitique les plus accrédités d'Italie. Le vice-président de l'ISPI, Paolo Magri et Alessandro Colombo nous présenteront ce soir le dernier rapport ISPI 2016 (*Le nuove crepe della governance mondiale*), dans lequel ils abordent la récente multiplication des crises internationales (les migrants, la guerre civile en Syrie, le rayonnement de Daesh au Moyen Orient), qui témoignent de l'inadéquation de nos outils politiques et constituent une menace pour l'Europe, l'Occident et la démocratie.

théâtre / mise en espace

mercredi 2 mars à 20h30

***Mia mamma è una marchesa* de et par Ippolita Baldini**

Ippolita Baldini, comédienne diplômée de l'Accademia nazionale d'arte drammatica Silvio d'Amico, met en scène son alter ego, dans un monologue décapant écrit en collaboration avec Emanuele Aldrovandi dans le style du spectacle de variétés à l'italienne. Roberta est prisonnière des habitudes de famille, mais rêve de s'en libérer. Elle aime son travail, mais cela ne lui suffit pas. Elle voudrait partir, mais dès qu'elle part elle a le mal du pays. Elle tombe amoureuse, mais ne l'est jamais sérieusement. Toujours hésitante entre ce qu'elle est et ce qu'elle aimerait devenir, elle ne sait jamais ce qu'elle est. Voici donc le récit des leurres et des impasses de Roberta, à travers l'histoire d'une escapade romantique, à New York qui est l'occasion de réfléchir sur l'instabilité des temps et la crise d'identité. Car choisir l'âme sœur c'est surtout définir sa propre identité.

architecture / design / vernissage

jeudi 3 mars à 18h30

Franco Albini, La sostanza della forma

Franco Albini (1905-1977) fut l'un des grands maîtres de l'architecture moderne italienne. Architecte, designer, professeur de l'université, il est l'auteur d'une série de projets de construction, de meubles, d'installations qui marquèrent profondément la saison du rationalisme italien et qui sont considérés aujourd'hui comme des modèles de référence incontournables dans l'histoire de l'architecture et du design. Voici le double parcours que la première rétrospective en France consacrée à Franco Albini cherche à reconstruire.

Réalisée en collaboration avec la Fondazione Franco Albini, sous la direction de Giampiero Bosoni, et avec le soutien de Cassina, qui produit les chefs-d'œuvre d'Albini, cette exposition permet de découvrir les projets les plus hardis du grand architecte italien, et s'interroge sur la fécondité de sa méthode, sans oublier les passions de l'homme et du citoyen.

exposition › du 3 mars au 30 mai 2016

entrée libre › du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h

théâtre / rencontre / I Magnifici Dodici

vendredi 4 mars à 19h

Romeo Castellucci, La vocation théâtrale d'un artiste

Romeo Castellucci, l'un des artistes les plus en vue de la scène européenne, met son cœur à nu pour nous livrer le secret de sa vocation théâtrale et de ses passions. Originaire de Cesena, diplômé de l'Academia di Belle Arti de Bologne, à vingt-et-un ans, en 1981, Castellucci fonde avec Claudia et Chiara Guidi la *Societas Raffaello Sanzio*. Depuis, il n'a cessé de réaliser de nombreux spectacles en tant qu'auteur, réalisateur, scénographe, créateur des sons, des lumières, des costumes, en abordant tous les genres, de l'opéra lyrique à la tragédie classique. Car son théâtre relève de la totalité des arts; il impose une perception intégrale qui mobilise tous les sens. Célèbre sur les grandes scènes internationales pour la nouveauté de son langage, la radicalité de ses créations et la puissance du style, primé des récompenses les plus prestigieuses

(Ubu, Masque d'or, Grand Prix de la Critique-Paris, le Lion d'or à la Biennale de Venise), il vient de présenter trois spectacles fracassants au Festival d'Automne, *Oedipus der Tyrann*, de Friedrich Hölderlin, d'après Sophocle, *Le Métope del Partenone*, une œuvre originale conçue à partir des frises du temple grec, et la recréation d'*Orestie* (une comédie organique) d'après Eschyle.

Semaine des cinémas étrangers à Paris du Ficep

lundi 7 mars à 19h30

L'arbitro

[Italie – Argentine 2013 – 90' vostf]

Réalisé par Paolo Zucca

Avec Stefano Accorsi, Jeppi Cucciari, Jacopo Cullin

L'Atletico Pabarile, la plus mauvaise équipe de la troisième division de football sarde, se fait humilier tous les ans par le Montecrastu, une équipe dirigée par l'arrogant Brai, qui se plaît à malmenager les joueurs comme un seigneur des campagnes. Le retour au pays du jeune Matzutzi change cependant l'équilibre du championnat, et soudain l'Atletico Pabarile se met à gagner un match après l'autre grâce aux prouesses de son nouveau joueur prodige. Parallèlement à l'affrontement entre les deux équipes sardes, on assiste à l'ascension de Cruciani, un ambitieux arbitre de niveau international. Le film comporte aussi une intrigue secondaire sur les deux cousins footballeurs de Montecrastu, impliqués dans une histoire de vengeance selon les codes archaïques de la campagne profonde. Matzutzi, quant à lui, réussit à conquérir le cœur de Miranda, la fille de l'entraîneur aveugle de l'Atletico, Prospero. De son côté, l'arbitre Cruciani se retrouve mêlé à une histoire de corruption qui le parachève en un clin-d'œil des étoiles aux étables.

architecture / rencontre

mardi 8 mars à 17h30

Stefano Boeri, Il Bosco Verticale

L'architecte Stefano Boeri a conçu et réalisé à Milan, dans le nouveau quartier de Porta Nuova, un gratte-ciel végétal, c'est-à-dire deux tours recouvertes d'arbres, de plantes et de feuillages. Ce projet profondément novateur a remporté plusieurs prix

internationaux, parmi lesquels celui de la Biennale d'architecture de Chicago. Il sera reproduit à Lausanne et, à une plus grande échelle, en Chine, où il donnera lieu à une cité végétale. L'architecte lui-même nous présentera cette construction ce soir, à travers notamment le livre original qu'il vient de publier, *Un bosco verticale, Libretto di istruzioni per il prototipo di una città foresta*, édité par Guido Musante et Azzurra Muzzonigro (éditions Corraini). Accompagné d'une magnifique série de dessins et de photographies et d'un lexique illustré détaillant les concepts-clés du projet, ce livre nous offre un récit vivant de la naissance et de l'évolution du *Bosco Verticale*, et des défis que sa création et son maintien impliquent pour les jardiniers grimpeurs.

voyage en Italie / vidéo / projection

mardi 8 mars à 19h30

Gaetano Olmo Stuppia, Voyage en Vespa

Avec les voix de Stefano Cagol, Filippo Minelli et Melania Fusco et avec la participation de l'ingénieur du son Filippo Marzocchi Gaetano Olmo Stuppia, jeune artiste de la Fondazione Bevilacqua La Masa, présente en avant-première le film *Tre*. À mi-chemin entre l'art vidéo et le documentaire contemporain sur le paysage, il témoigne du récent voyage que l'artiste a entrepris du 13 au 20 octobre dernier au volant d'une Vespa PX 125 (1986) entre Milan et Paris, passant par le Mont-Cenis pour rejoindre l'Hôtel de Galliffet, son point d'arrivée. Cette œuvre a été réalisée avec une Canon EOS 5D, haute définition, une caméra embarquée sur un drone et un caméscope mini-DV, plus ancien parce qu'il définit une nouvelle architecture de la transition. Olmo Stuppia vise la rencontre avec l'autre, invité à tester la caméra embarquée sur le drone pendant les pauses fugaces de son voyage. Il donne à voir un vol souvent désastreux, dans un paysage horizontal dont la réalité s'accroît soudainement par l'irruption de la dimension verticale, puis de la chute.

histoire / économie / société / table ronde

mercredi 9 mars de 17h à 19h

Le temple, les marchands, la cité

Rencontre autour de Giacomo Todeschini, historien

Giacomo Todeschini, professeur d'université à Trieste, est l'un des plus éminents spécialistes européens de la pensée économique du Moyen Âge. Deux de ses livres ont été traduits en français, *Richesse franciscaine* (Verdier, 2008), et *Aux pays des sans-nom* (Verdier, 2015), tandis qu'un article important « Servitude et travail à la fin du Moyen Âge: la dévalorisation des salariés et les pauvres "peu méritants" » est paru en 2015 dans la revue *Annales HSS*. Son œuvre, encore largement à découvrir, met en lumière les racines de nos pratiques les plus essentielles: nos richesses et l'usage que nous en faisons, nos communautés et ceux que nous en excluons, nos mots et les sens que nous leur prêtons. Pour discuter de ses thèses et de sa méthode, nous avons réuni autour de lui cinq spécialistes franco-italiens, Mathieu Arnoux (Université Paris-Diderot, EHESS), Simona Cerutti (EHESS), Jacques Chiffolleau (EHESS), Giuliano Milani (Université de Rome La Sapienza) et Valentina Toneatto (Université de Rennes).

musique / présentation

mercredi 9 mars à 20h

Isabella Vasilotta et les lauréats du Concours international de piano d'Orléans

La jeune musicologue milanaise, Isabella Vasilotta, récemment nommée à la direction du Concours international de piano d'Orléans, et le lauréat 2016 nous présenteront en mots et en musique les moments les plus marquants de la 12e et dernière édition de ce célèbre concours, reconnu dans le monde entier pour son prestige. Cette soirée aura lieu à la veille du concert donné par les lauréats du concours international de piano, le 14 mars prochain au Théâtre des Bouffes du Nord. S'ensuivra une tournée italienne, qui débutera le 21 mai à Milan lors du festival Piano City.

chanson / musique / récital

vendredi **11** mars à 20h

Toni Concina, *Hommage à Trovajoli*

Manager, chansonnier, maire de Orvieto en Ombrie, Toni Concina est un pianiste expérimenté, « le plus doué des pianistes non professionnels », comme disait de lui le célèbre compositeur Armando Trovajoli, récemment disparu. C'est un hommage à celui-ci et à la chanson italienne, et notamment à la chanson d'après-guerre, que Toni Concina nous présentera ce soir, en proposant une liste de mélodies *evergreen* parmi lesquelles nous pourrions choisir celles qu'il interprétera, et accompagner notre choix d'un don destiné à l'association dont il est le président, Itaca, pour la réinsertion des jeunes handicapés psychiques dans le monde du travail.

cinéma / Rétrospective Raicinema à Paris

lundi **14** mars à 19h30

La prima volta di mia figlia

[Italie 2015 – 80' vo]

Réalisé par Riccardo Rossi

Avec Riccardo Rossi, Anna Foglietta, Fabrizia Sacchi

Alberto est médecin, célibataire depuis dix ans et totalement dévoué à sa fille de quinze ans, Bianca. Un beau jour, il tombe sur le journal intime de Bianca et fait une découverte qui le bouleverse : sa fille adorée s'apprête à faire l'amour pour la première fois. Alberto veut tout faire pour l'empêcher. Il invite à dîner son amie la plus proche, gynécologue de son état. Alors que personne ne les attendait, un collègue d'Alberto et le mari de son amie s'invitent à table. Chacun raconte sa première fois, mais aucune de ces expériences ne correspond à ce qu'Alberto souhaitait raconter à sa fille pour lui faire comprendre que rien ne presse.

Festival de musique italienne / musique / lieder / récital

mardi **15** mars à 20h

Le duo Corazziari – Taddia, *Die schöne Müllerin*

Réalisé en 1823, à partir des poèmes de Wilhelm Müller, ce cycle de Franz Schubert marque un changement radical dans l'histoire de la musique vocale de chambre. Pour la première fois, ont été réunis plusieurs chants indépendants afin qu'ils composent une histoire complète. La musique saisit ainsi les émotions du texte et les traduit à travers différentes tonalités. L'histoire musicale est celle d'un voyage, d'un ruisseau, d'un amour impossible, de fleurs pressées contre le cœur et impitoyablement fanées. Mais Schubert peint également une aquarelle, un jeu de reflets dans l'eau qui coule incessamment entraîne la roue du moulin. Sa musique devient à la fois narration et exploration de l'âme humaine, de ses gouffres et de ses joies.

entrée › 20 euros / tarif réduit › 15 euros / gratuit › étudiants,
demandeurs d'emploi, inscrits aux cours de langue, cartes Rouge
Plus et Blanche
› réservation obligatoire

Festival de musique italienne

mercredi **16** mars à 20h

Giulio Biddau, *Hommage à Dino Ciani*

Diplômé du Conservatoire de Cagliari et de l'École normale de Paris, Giulio Biddau a été l'élève d'Aldo Ciccolini, de Jean-Marc Luisada et de Dominique Merlet, avant de se perfectionner à l'Accademia nazionale di Santa Cecilia et à la Hochschule für Musik Hanns Eisler de Berlin. Lauréat de plusieurs concours internationaux, il a joué en soliste et avec des grands orchestres dans des salles prestigieuses (l'Accademia di Santa Cecilia, la Salle Cortot, le Palais de la Musique à Valence, l'Oriental Art Center à Shanghai, l'auditorium de la Tsinghua University, entre autres). Il a enregistré l'intégrale des *Barcarolles* de Gabriel Fauré pour le label Aparté. Au lendemain de son début au Konzerthaus de Berlin, il nous proposera un programme inspiré du répertoire de Dino Ciani, l'un des grands pianistes du XX^e siècle: *le Rondo* en mi bémol majeur op. 11 de Nepomuk Hummel; la *Sonate* n°2 en la bémol

majeur op. 38 de Carl Maria von Weber; la dernière des *Novelettes* de Robert Schumann (n°8 en fa dièse mineur op.21); puis, dans la seconde partie, il jouera *Thème et variations* en do dièse mineur op. 73 et *Barcarolle* n°5 en fa dièse mineur op. 66 de Gabriel Faure; enfin la *Ballade* op. 52 n°4 de Frédéric Chopin.

entrée › 15 euros / tarif réduit › 10 euros / gratuit › étudiants,
demandeurs d'emploi, inscrits aux cours de langue, cartes Rouge
Plus et Blanche
› réservation obligatoire

documentaire / théâtre / projection

jeudi 17 mars à 17h

Il paese dove gli alberi volano

[Italie, 2015 – 77' vo]

Réalisé par Davide Barletti et Jacopo Quadri

Dans la silencieuse campagne danoise, on s'apprête à fêter le cinquantième anniversaire de l'Odin Teatret, la compagnie théâtrale expérimentale qui, sous la direction d'Eugenio Barba, a changé les codes du spectacle vivant dans la seconde moitié du XX^e siècle, en s'inspirant des traditions scéniques du monde entier. Aussi, des troupes d'enfants, d'adolescents et d'artistes acrobates venus du monde entier – du Kenya, de Bali, du Brésil, de l'Inde... arrivent-elles à Holstebro pour participer à cet événement collectif, sous le regard ardent du metteur en scène. Car l'Odin Teatret n'est pas une simple compagnie, elle fait figure de communauté élargie et intemporelle, au flux visionnaire et à la quotidienneté irréductible. C'est un mélange d'humanités sauvages dont le film scrute avec tendresse la constance, les intuitions, les paradoxes et les horizons.

En présence de Jacopo Quadri, Eugenio Barba et Julia Varley.

documentaire / théâtre / projection

jeudi 17 mars à 19h30

Hommage à Luca Ronconi

La scuola d'estate

[Italie, 2014 – 90' vostf]

réalisé par Jacopo Quadri

Prodige de la scène théâtrale contemporaine, Luca Ronconi, récemment disparu, a ouvert en 2004 le Centro Teatrale Santacristina en Ombrie. Cet espace permet aux jeunes comédiens, délivrés de tout conditionnement et de toute échéance, de se lancer dans les aventures les plus inattendues. Là, dans une vieille étable rénovée où l'alternance du jour et de la nuit est rythmée par un gong, Ronconi apparaît comme un vieil enfant, jouant à l'aide des textes sur les caractères et les timbres de voix, toujours en quête des replis les plus secrets de ses personnages. Barbe blanche, regard percutant, maître de la maïeutique et grand magicien, le metteur en scène s'expose en première ligne pour se raconter dans un état de grâce. À la fin de la projection, Jacopo Quadri s'entretiendra avec Colette Godard et Brigitte Salino, critiques de théâtre, sur l'œuvre de Ronconi.

musique / récital / Les Promesses de l'Art

lundi 21 mars à 20h

William Greco, *Oltre i confini I*

Doué d'un rare éclectisme, le pianiste classique et jazz William Greco a été sélectionné par le compositeur Ivan Fedele pour la résidence du mois de mars. Diplômé du Conservatoire de Monopoli, il a étudié sous la direction de Benedetto Lupo et de Roberto Bollea. Lauréat du Berklee College of Music de Boston, il a remporté en 2013 le Premio Venezia du théâtre La Fenice et le Premio delle Arti. Il vient de sortir son premier album, *Corale* (Workin' Label), un voyage musical qui sillonne de la musique classique au jazz et forme une synthèse de toutes ses expériences. Au programme de ce premier concert, Frédéric Chopin, *Nocturne en si majeur*, op. 62, n°1; Johannes Brahms, *Six Klavierstücke*, op.118; et enfin, en seconde partie, Sergej Prokoviev, *Dix pièces pour piano*, op.75 (*Roméo et Juliette*).

cinéma / rétrospective Raicinema à Paris

mardi **22** mars à 19h30

Per amor vostro

[Italie 2015 – 106' vo]

Réalisé par Giuseppe M. Gaudino

Avec: Valeria Golino, Massimiliano Gallo, Adriano Giannini et Salvatore Cantalupo

Anna est une femme au seuil de la cinquantaine. À la fois délicate et en même temps tenace, ses problèmes de famille la rongent: ses parents âgés qui sont à court d'argent, son frère au chômage et l'un de ses trois enfants, Arturo, sourd-muet, qui subit toutes les conséquences de son handicap. Alors qu'elle obtient le travail de ses rêves – «souffleuse» sur les tournages d'une fiction télévisée – Anna ne trouve pas la paix, son passé douloureux à porter conditionne désormais sa vie. Elle refuse de voir ce qui l'entoure, comme ce mari violent qui rapporte chez lui de grosses sommes d'argent provenant d'on ne sait où. Elle finit par accepter les avances d'un acteur qui lui donne le sentiment d'être aimée et estimée.

littérature / présentation

mercredi **23** mars à 18h30

Giuseppe Culicchia, Retour à Flaubert

Animé par l'esprit du jeu et l'envie de se mettre à l'épreuve, Giuseppe Culicchia nous livre une version très personnelle du *Dictionnaire des lieux communs* de Gustave Flaubert, *Mi sono perso in un luogo comune. Dizionario della nostra stupidità* (éditions Einaudi). Qu'on l'aborde lettre par lettre ou de manière philologique, le lecteur y trouvera toujours un miroir inattendu reflétant son image et celle de ses contemporains.

cinéma / rétrospective Raicinema à Paris

mardi **29** mars à 19h30

Anime nere

[Italie 2014 – 103' vo]

Réalisé par Francesco Munzi

Avec Marco Leonardi, Peppino Mazzotta et Fabrizio Ferracane

Luigi et Rocco, les fils d'un berger proche de la 'Ndrangheta, la mafia calabraise, donnent dans le trafic de drogue. Leur frère Luciano est berger, comme leur défunt père assassiné par une famille rivale. Il s'occupe des terres familiales et veut rester à l'écart des activités de ses frères. Malgré ses efforts pour protéger ses proches de cet héritage de violences et de rancœurs, son fils Léo est attiré par ce monde où la loi du sang et le sentiment de vengeance règnent en maître.

musique / Les Promesses de l'art

mercredi **30** mars à 20h

William Greco, *Oltre i confini II*

« La musique n'a pas de limite, ni de genre, ni d'action » affirme William Greco, pianiste classique d'un grand éclectisme, qui cultive depuis toujours une passion pour le jazz. Lauréat du Berklee College of Music de Boston, Prix du public et prix Liberté au concours national Chicco Bettinardi de Plaisance (7e édition), celui qui a joué dans les principaux clubs de jazz d'Europe, aux côtés de Paolo Fresu, Marco Bardoscia, Giuliano Sangiorgi et Raffaele Casarano, donnera ce soir son second concert à l'Hôtel de Galliffet.

histoire de l'art / présentation / rencontre

jeudi **31** mars à 18h30

Alessandro Bettagno, L'art de l'histoire de l'art

Historien de l'art vénitien, professeur d'université et commissaire d'expositions, Alessandro Bettagno (1919-2004) fut l'un des derniers grands chercheurs de l'après-guerre.

À l'occasion de la publication en sa mémoire d'un volume de nouvelles études (*Venezia Settecento*, publié chez Silvana Editoriale), sa collaboratrice Bozena Anna Kowalczyk, historienne de l'art, et l'ancien directeur du Louvre, Pierre Rosenberg de l'Académie française, nous présenteront son œuvre.

Dialogue d'auteur

vendredi 1^{er} avril à 19h

Christophe Boltanski et Siegmund Ginzberg, Le roman des familles juives

Journalistes et écrivains, Christophe Boltanski et Siegmund Ginzberg viennent tous deux de publier un roman sur leur histoire familiale. Grand reporter du *Nouvel Observateur*, Christophe Boltanski a écrit *La Cache*, (éditions Stock) qui a remporté le prix Femina. Ancien correspondant pour l'Unità en Chine, en Inde, aux États-Unis et à Paris, Siegmund Ginzberg est l'auteur de *Spie e zie* (éditions Bompiani), un roman d'espionnage passionnant. Chacun d'eux aborde par l'histoire intime de sa famille les heures tragiques du XX^e siècle, la guerre, les pogroms, la difficulté de survivre, caché au cœur du VII^e arrondissement. On croise également dans l'un de ces textes, la figure extraordinaire d'un oncle qui se confond avec celle d'un mystérieux agent de Staline à l'époque du Front populaire. Ensemble les deux auteurs échangeront sur l'univers romanesque actuel, qui ne cesse de se nourrir d'histoires familiales et de drames historiques.

cinéma / rétrospective Raicinema à Paris

lundi 4 avril à 19h30

Arianna

[Italie 2015 – 84' vo]

Réalisé par Carlo Lavagna

Avec Ondina Quadri, Massimo Popolizio, Valentina Carnelutti
Arianna a dix-neuf ans, mais elle n'est pas encore une femme. Au début de l'été, dans une ferme au bord du lac de Bolsena où elle a passé son enfance, elle retrouve de vieux souvenirs qui la convainquent d'y rester toute seule. Elle commence à enquêter sur son passé et à se questionner sur son corps. La fréquentation de sa cousine Celeste, différente d'elle et bien plus féminine, et ses premiers ébats avec un garçon de son âge l'amènent à entrevoir sa vraie nature. Mais c'est en elle-même, et dans les rapports avec sa famille, qu'elle va devoir puiser pour se retrouver.

musique contemporaine / concert

mardi 5 avril à 20h

Ensemble Fabrique nomade, *Profumi d'Italia*

avec Anne Cartel flûtes, Thomas Collin et Francis Faber karlax, Martina Rodriguez violoncelle, Szuhwa Wu violon et Étienne Graindorge RIM-ingénieur du son.

Originaires du Nord de l'Italie, Lorenzo Bianchi Hoesch et Michele Tadini écrivent une musique charnelle, esthétiquement très variée. Ils ont été les premiers compositeurs à avoir travaillé avec ce jeune ensemble, dont ils ont défini les contours, le son et l'esprit musical. Il en résulte une nouvelle approche du mélange entre instruments acoustiques et musique électronique.

Chaque musicien contrôle directement l'ordinateur qui prolonge son instrument ; le son qu'il génère est localisé juste derrière lui. Maître du dialogue acoustique-électronique et de l'écoute globale sur scène, l'ensemble retrouve ainsi la spontanéité de la musique de chambre traditionnelle.

Au programme du concert de ce soir, *Fogg* de Lorenzo Bianchi Hoesch (13 min) pour violon, violoncelle, karlax et électronique (commande INA/GRM); *Di rive e di corsi d'acqua* de Michele Tadini (12 min) pour flûte, violoncelle, wiimotes et électronique; *La nuit rouge (de ses paupières)* de Lorenzo Bianchi Hoesch (12,30 min) pour violon et électronique; *Ripples never come back* de Michele Tadini (12 min) pour violon, violoncelle, karlax et électronique.

I Magnifici Dodici / gastronomie / territoires / marketing

mercredi 6 avril à 19h

Oscar Farinetti, *L'Italiano in cucina* à la conquête du monde

Pour fêter la sortie aux éditions Skira du livre *L'Italiano in cucina*, qui rassemble les recettes des vingt chefs étoilés invités au séminaire œno-gastronomique organisé depuis trois ans par l'Institut culturel, nous avons invité Oscar Farinetti, le fondateur de la chaîne de concept-stores Eataly. Il viendra nous parler de son expérience, qui connaît un grand succès international. Présent dans les grandes capitales mondiales, Eataly rassemble un supermarché de produits de qualité, un lieu de production, un point de restauration, mais aussi un centre culturel où l'on peut suivre des cours de cuisine,

assister à des projections de films, des expositions et profiter d'autres activités pédagogiques. Plus encore, il s'agit d'une réalité commerciale en lien direct avec un réseau de petits producteurs haut de gamme, qui a permis de démocratiser la bonne chère et de la valoriser au moyen d'une globalisation du marché.

Dialogue d'auteur

jeudi 7 avril à 19h

Vera Slepj et Annalena Benini, L'amour au temps du mariage pour tous

Il y a quelque chose de paradoxal dans l'amour. Bien qu'il s'agisse d'une expérience universelle, tout amoureux croit être l'unique personne pour qui battent les ailes de Cupidon. Mais l'amour tient aussi bien de l'ordre biologique que du phénomène culturel, et son histoire change avec le temps. Réfléchir à sa genèse, sa fonction et son évolution peut nous aider à lui donner un sens, et nous éviter ses bouleversements.

À l'occasion de la sortie de son dernier ouvrage, *La psicologia dell'amore* (éditions Mondadori) la psychothérapeute Vera Slepj s'entretiendra sur ce thème éternel avec Annalena Benini, l'une des journalistes les plus appréciées du public italien, notamment pour la sensibilité qu'elle déploie dans ses enquêtes sur la vie sentimentale d'aujourd'hui.

Les Promesses de l'art / musique / concert

vendredi 8 avril à 20h

Gabriele Carcano, Classiques et modernes I

Gabriele Carcano, pianiste résident du mois d'avril, a été sélectionné par Paolo Fazioli, le célèbre fabricant de pianos, dont l'entreprise, fondée il y a trente ans, jouit aujourd'hui d'une réputation planétaire. Diplômé du Conservatoire de Turin, Gabriele Carcano a été l'élève d'Aldo Ciccolini, de Nicholas Angelich au CNSMDP de Paris et de Marie Françoise Bouquet. Prix Casella au concours du Premio Venezia en 2004, il s'est produit dans les plus grandes salles de concert (la Tonhalle de Zurich, la Herkulessaal de Munich, la salle Pleyel et le Théâtre des Champs-Élysées à Paris, la Società del Quartetto à Milan, le Teatro della Pergola à Florence, le Théâtre

Mariinsky de Saint-Pétersbourg...). On note, parmi ses prochains récitals, son début au Musashino Hall de Tokyo, une tournée en Israël, et son retour au Mecklenburg Vorpommern Festival. Pour le label Oehms Classics, il vient d'enregistrer son premier album consacré à Brahms, qui sortira l'été prochain. Au programme du concert de ce soir, deux sonates de Scarlatti, les *Cinq Variations* de Luciano Berio, les *Variations sur un thème de Schumann* op. 9 et la *Sonate n°5* de Johannes Brahms.

entrée > 10 euros / tarif réduit > 7 euros / gratuit > étudiants, demandeurs d'emploi, inscrits aux cours de langue, cartes Rouge Plus et Blanche > réservation obligatoire.

musique / présentation / rencontre

dimanche **10** avril à 18h

Antonio Pappano, En attendant le concert

L'orchestre de l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, dirigé par sir Antonio Pappano, jouera à la Philharmonie de Paris le lundi 11 avril à 20h30, avec Hélène Grimaud au piano. Ils interpréteront la *Cenerentola* de Gioachino Rossini, le *Concerto n°4* de Ludwig van Beethoven, et la *Symphonie n°3* avec orgue de Camille Saint-Saëns. À la veille de ce concert, l'Hôtel de Galliffet ouvrira ses portes aux mécènes de la prestigieuse institution musicale italienne et à leurs invités d'honneur, pour une rencontre extraordinaire avec le chef d'orchestre Antonio Pappano et le président de la Fondazione Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Michele dall'Ongaro.

soirée réservée aux Amis de l'Hôtel de Galliffet

entrée sur invitation

cinéma / projection

mardi **12** avril à 19h30

Vittorio de Sica, Le voltigeur de bicyclettes

[France – Italie 2014 – 52' votsf]

Réalisé par Marie-Dominique Montel et Christopher Jones
Le réalisateur du *Voleur de bicyclette* avait plusieurs vies. Il jonglait dans sa vie privée avec deux familles qui ignoraient l'existence l'une de l'autre. Au cinéma, tour à tour acteur et metteur en scène, il passait alternativement devant ou derrière la caméra avec le même

succès. Successivement, jeune premier, inventeur du néoréalisme et grand maître de la comédie à l'italienne, il révèle Sophia Loren et triomphe encore avec son dernier film *Le Jardin des Finzi Contini*. Nous présenterons ce soir en avant-première le documentaire réalisé par Marie-Dominique Montel et Christopher Jones, produit par Zoulou Cie et l'Université de Rome III, avec la participation de Ciné + de Canal Plus, qui retrace grâce aux archives de famille la vie de cet homme hors norme et nous aide à décrypter ses multiples facettes.

histoire / architecture / politique

mercredi 13 avril à 19h

Les villes napoléoniennes à Monza et Milan

L'époque napoléonienne, marquée par l'intégration du Nord de l'Italie à l'Empire français, signe le rapprochement entre Milan, capitale de la République sœur puis du royaume d'Italie, et Paris, centre du pouvoir qui pourvoit la Péninsule en modèles politico-institutionnels ainsi qu'en modèles urbanistiques et architecturaux. Une récente étude, *La Villa Belgiojoso-Bonaparte, Una residenza neoclassica tra ancien régime et età napoleonica*, publiée par Giovanna D'Amia et Alessandro Oldani (dans le cadre du centre de documentation Residenze Reali Lombarde) revient sur cette période. Nous réunirons autour de son auteur, Giovanna D'Amia, professeur d'histoire auprès du Politecnico de Milan et spécialiste de l'âge napoléonien (*Milano e Parigi, Sguardi incrociati*, éditions Mimesis 2012), une table ronde avec l'historien de l'architecture Jean-Philippe Garric, l'attaché culturel du Centre allemand d'histoire de l'art Jörg Ebeling et la présidente du centre de documentation Residenze Reali Lombarde, Marina Rosa.

peinture / conférence

jeudi 14 avril à 11h

L'art et la grâce d'Ernani Costantini

Ernani Costantini (1922-2007) est à l'origine de plusieurs grandes peintures murales, ainsi que de toiles et de mosaïques présentes dans les églises vénitiennes. Quelques-unes de ses œuvres font partie de la collection du Musée d'art moderne de la Ville de Venise, à Ca' Pesaro. À l'occasion de la rétrospective proposée par la galerie Visconti du 12 avril au 7 mai prochain, (4, rue Visconti, dans le VI^e arrondissement), Sigrid de Montrond, Cristiano et Giovanni Costantini présenteront le catalogue qui retrace la vie et l'œuvre de cet artiste vénitien, habité par la grâce et fasciné par les peintures du Tintoret, de Giovanni Bellini et de Cima da Conegliano. On apprendra notamment que Costantini fut engagé volontaire dans le Corps italien de Libération, peintre de décors pour les studios cinématographiques de l'Île de la Giudecca et dessinateur auprès du Magistrato alle Acque.

littérature / histoire / table ronde

jeudi 14 avril à 18h30

Soirée Tolstoï

Historien, biographe et bibliophile passionné, Roberto Coaloa vient de publier une biographie de Lev Tolstoï (*Lev Tolstoj, Il coraggio della verità*, Edizioni della Sera) et une édition de *Guerre et Révolution*, un essai inédit écrit par le grand écrivain en 1906, qui définit son programme d'action politique tout en dénonçant la tyrannie des états et l'aveuglement moral de la société tsariste. Pour évoquer la figure, les idées et l'univers de l'auteur de *Guerre et Paix*, nous réunirons autour de Roberto Coaloa le prince Alexandre Troubetskoï président exécutif de l'association du Dialogue franco-russe, Madame Colette Tolstoï, qui dirige l'association des Amis de Léon Tolstoï et Alexandra Kamenskaya, ancien directeur de l'agence de presse Ria Novosti à Paris.

Les Promesses de l'art / musique / concert

vendredi 15 avril à 20h

Gabriele Carcano, *Classiques et modernes II*

Pour le second concert de sa résidence, Gabriele Carcano a choisi d'interpréter la *Sonate K. 331* de Wolfgang Amadeus Mozart, l'*Humoreske*, op. 20, de Robert Schumann; pour la seconde partie de la soirée, il jouera *Estampes*, *Étude n° 2 « pour les tierces »*, *Étude n° 8 « pour les agréments »*, *Masques* et *L'île joyeuse* de Claude Debussy.

entrée > 10 euros / tarif réduit > 7 euros / gratuit > étudiants, demandeurs d'emploi, inscrits aux cours de langue, cartes Rouge Plus et Blanche > réservation obligatoire.

documentaire / projection

mardi 19 avril à 19h30

Loro di Napoli

Réalisé par Pierfrancesco Li Donni

(Italie, 2015 – 74', vostf)

À Naples, l'équipe de football Afro Napoli United a atteint le niveau national – un rêve pour ses joueurs immigrés. Ils sont venus de Côte d'Ivoire, du Cap-Vert, du Sénégal ou du Brésil et n'ont pas de permis de séjour. Maxim vient d'un pays en guerre; Adam, qui a arrêté l'école, est gardien de but et barman; apatride, Lello a laissé un fils derrière lui. Ils se débattent dans la jungle que représentent les lois italiennes sur l'immigration, aidés par leur coach Antonio. Présenté en sélection officielle au Festival international de programmes audiovisuels de Biarritz 2016, ce documentaire a remporté le prix Télérama, récompensant un documentaire étranger en sélection officielle.

La projection sera suivie d'une rencontre avec le réalisateur Pierfrancesco Li Donni.

L'Italie et moi / design / art de vivre / rencontre

mercredi 20 avril à 19h

Inga Sempé, *Tout ce qu'on ne peut pas faire en France*

Inga Sempé, l'une des designers les plus originales de sa génération, viendra nous parler de sa vocation et de sa formation, et nous livrera les secrets qui font le succès du *made in Italy*. Diplômée

de l'École nationale supérieure de création industrielle de Paris, et ancienne pensionnaire de la Villa Médicis, Inga Sempé travaille depuis plus de quinze ans comme designer indépendante. Elle a collaboré avec Cappellini et Edra ainsi qu'avec de nombreuses autres sociétés internationales, telles que HAY, Lignes Roset, Japan Creative, Luceplan, Svenskt Tenn, Wästberg, Gärsnäs ...

théâtre / littérature / mise en espace

jeudi **21** avril à 20h

Rotholandus

À l'occasion du cinquième centenaire de *L'Orlando furioso*, les comédiens Gigio Alberti et Roberto Zibetti nous présentent une mise en espace joyeuse tirée du poème épique de Ludovico Ariosto. Conçu par le musicien Ivan Bert et la réalisatrice Roberta Lena d'après le commentaire d'Italo Calvino, ce travail de recherche porte sur la figure de Roland et sur la folie des choses humaines. Il s'agit d'une synthèse de sons et d'images, où les vers d'Ariosto se combinent à la musique ancienne et électronique et nous invitent à marcher sur les traces du génie littéraire de la Renaissance, à la recherche d'un rêve de paix et de fraternité universelles qui n'a jamais paru aussi utopique.

Les images vidéo de Cosimo Miorelli, réalisées en direct avec la technique du *live-painting digital* et les musiques d'Ivan Bert, Giorgio Mirto et GUP Alcaro accompagneront le chant de Celeste Gugliandolo.

Coproduit avec l'association Amici di Alyn, le spectacle donnera l'occasion au public parisien de participer à la collecte de fonds destinés à l'hôpital Alyn de Jérusalem, spécialisé dans la rééducation d'enfants de toute origine frappés de troubles physiques, psychiques et comportementaux.

I Magnifici Dodici

mercredi **27** avril à 19h

Sylvano Bussotti, Que la fête commence

Sylvano Bussotti est unanimement considéré comme l'un des principaux compositeurs italiens contemporains. Élève de Luigi Dallapiccola, de Max Deutsch, habitué des cours d'été de Pierre

Boulez à Darmstadt et proche de John Cage, il a toujours privilégié une musique très libre, parfois liée au hasard et au principe d'indétermination.

Artiste éclectique, il est peintre, dessinateur, auteur de décors et de costumes pour l'opéra. Pour célébrer son 85^e anniversaire, il a accepté de parler de son art, de ses goûts et de ses passions avec le musicologue Gianfranco Vinay – l'un des meilleurs spécialistes de la musique italienne contemporaine – et de nous révéler le secret de son extraordinaire créativité.

musique / concert / récital

Festival de musique italienne

mercredi **27** avril à 20h30

Hommage à Bussotti

Gabriele Carcano piano, Mayah Kadish violon, Paolo Vignaroli flûte, Monica Benvenuti soprano

Quatre musiciens talentueux donneront un concert en hommage au grand compositeur Sylvano Bussotti. Gabriele Carcano est un jeune pianiste prometteur ; Mayah Kadish, violoniste d'exception, est familière des répertoires baroque et contemporain ; le flûtiste Paolo Vignaroli est l'un des meilleurs interprètes des compositeurs italiens contemporains ; et enfin, la soprano Monica Benvenuti, dont on connaît bien le travail de recherche, a été saluée pour l'interprétation de *L'incoronazione di Poppea* et ou encore le *Recital for Cathy* par Luciano Berio. Ensemble, ils interpréteront quatre partitions de Bussotti : *La Sonate* pour violon, *Aussi Satie* pour flûte et piano, *12 Folie* pour violon et piano, *Quasi la fantasia* pour piano et voix.

littérature / présentation / rencontre

jeudi **28** avril à 19h30

Carmen Llera Moravia et Alessandra Grandelis, Moravia et la jeunesse

« Ces *Indifférents* peut-être ont-ils quelque chose de bien, mais au fond ils ne sont que le fruit de l'inconscient...pour faire quelque chose de parfait et de grand, il faudra d'abord que j'atteigne une certaine sérénité, et que je m'instruise – car j'écris mal et il faudra

écrire bien – de la vie, je ne comprends rien, et il faut comprendre – j'ai l'impression que tout est à recommencer et qu'il faut surtout que je devienne quelqu'un, c'est-à-dire quelque-chose de défini, de solide et bien bâti... »

Une partie de la correspondance d'Alberto Moravia, notamment les lettres qu'il écrivit de 1926 à 1940, vient de paraître en Italie, dans un volume extraordinaire (*Se questa è la giovinezza vorrei che passasse presto*, éditions Bompiani). En présence de sa veuve, Carmen Llera Moravia, la responsable de la publication, Alessandra Grandelis, reviendra sur cette facette inédite de l'écrivain italien que nous dévoile cet ouvrage.

Festival de musique italienne / musique / récital / concert

vendredi **29** avril à 20h

Dialogue en musique

Avec Valentina Coladonato soprano, Luisa Prayer piano
Cantatrice talentueuse, Valentina Coladonato a été l'élève de Renata Scotto et d'Edith Wiens. Lauréate de plusieurs concours internationaux (Valentino Bucchi, Giuseppe Di Stefano, Toti dal Monte), elle est aussi à l'aise avec le répertoire baroque qu'avec le registre contemporain. Elle s'est produite dans les principales salles de concert d'Europe (Teatro alla Scala, Opéra national de Paris, Festival de Salzbourg, Musikverein de Vienne, Concertgebouw d'Amsterdam...), sous la direction de grands chefs d'orchestre tels que Riccardo Muti, Peter Eötvös, John Axelrod, Claudio Scimone et Ottavio Dantone).

Accompagnée au piano par Luisa Prayer, elle a choisi d'interpréter pour le récital de ce soir des musiques témoignant de l'échange fécond qui existe entre la France et l'Italie. Au programme, les œuvres de compositeurs parmi les plus novateurs de la fin du XIX^e siècle, inspirés par Gabriele d'Annunzio, et d'autres du XX^e siècle, plus enclins à l'expérimentation. Six volets forment le programme de ce concert : *Adieu au romantisme* (Francesco Paolo Tosti – Gabriel Fauré) ; *Impressions* (Claude Debussy – Ottorino Respighi) ; *Symboles* (Claude Debussy – Alfredo Casella) ; *Exotismes* (Ildebrando Pizzetti – Maurice Ravel) ; et *Archaïsmes* (Claude Debussy – Ildebrando Pizzetti – Luciano Berio).

Istituto Italiano di Cultura Paris

direction Marina Valensise

› 73, rue de Grenelle – 75007 Paris

horaires pendant la journée
du lundi au vendredi,
de 10h à 13h et de 15h à 18h
[manifestations en soirée
se reporter au programme]

métro

ligne 10, 12 › Sèvres-Babylone

ligne 12 › Rue du Bac

ligne 13 › Varenne

bus › 39, 63, 68, 69, 83, 94

renseignements

› **www.iicparigi.esteri.it**

› **01 44 39 49 39**

réservation obligatoire pour toutes
les manifestations uniquement sur

› **www.iicparigi.esteri.it**

placement libre dans la limite
des places disponibles

suivez-nous sur Facebook et Twitter

